

# Tendances du tourisme durant la saison d'hiver 2003/2004

## Statistiques en bref

### INDUSTRIE, COMMERCE ET SERVICES

1/2005

Auteur  
Hans-Werner Schmidt

## Contenu

Faits essentiels ..... 1

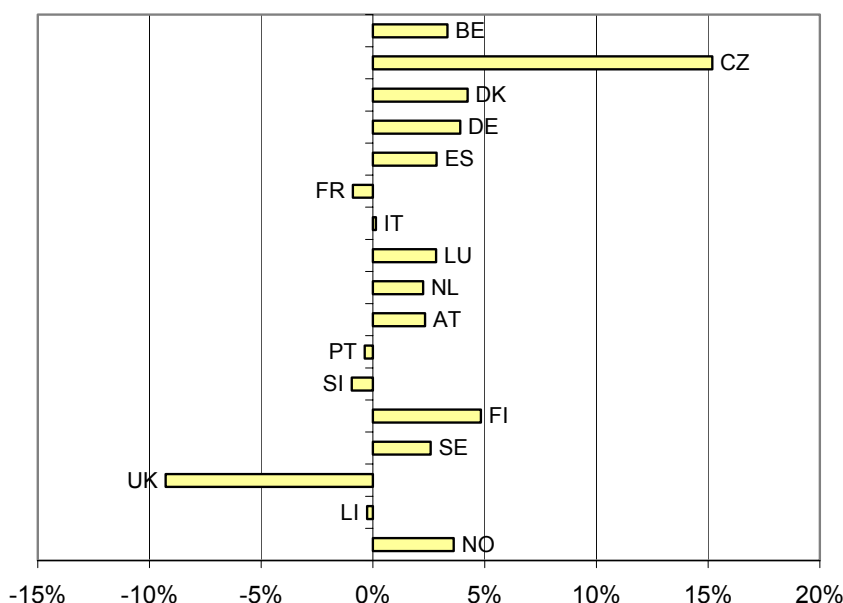
Nuitées dans les hôtels et établissements assimilés..... 2

Taux d'occupation des hôtels et établissements assimilés..... 3

### Faits essentiels

Dans la plupart des pays de l'Union européenne et de l'AELE, le tourisme a enregistré une progression en termes de flux de visiteurs durant la saison d'hiver 2003/2004<sup>1</sup> par rapport à la saison d'hiver précédente:

- Le nombre total de nuitées dans les hôtels et établissements assimilés était plus élevé durant l'hiver 2003/2004 que durant l'hiver précédent, dans les pays de l'UE et de l'AELE, à l'exception du Royaume-Uni (-9,3%), de la Slovénie (-1,0%), de la France (-0,9%), du Portugal (-0,4%) et du Liechtenstein (-0,3%).
- La progression la plus forte du nombre de nuitées de résidents dans les pays de l'UE-25 a été observée en Espagne (+7,1%), suivie du Portugal (+4,8%), de l'Autriche (+4,5%) et de l'Allemagne (+2,6%). En ce qui concerne les nuitées de non-résidents, les augmentations les plus importantes ont été relevées en République tchèque (+26,3%), en Allemagne (+10,0%) et au Danemark (+7,7%).
- D'une manière générale, le taux d'occupation net de places-lits dans les hôtels et établissements assimilés était plus élevé pendant la saison hivernale 2003/2004 que pendant la saison hivernale précédente.



Graphique 1: Variations (%) du nombre des nuitées en hôtels pour les pays disponibles, novembre 2003 - avril 2004 par rapport à la même période en 2002 - 2003



<sup>1</sup> La saison d'hiver comprend les mois de novembre à avril de l'année suivante. Par exemple, la saison d'hiver 2003/2004 s'étend de novembre 2003 à avril 2004.

## Nuitées dans les hôtels et établissements assimilés

('000)	novembre 2002 - avril 2003				novembre 2003 - avril 2004				2003-4 / 2002-3 Variation en %		
	Total NR*+R*	NR*	R*	R* % du Total	Total NR*+R*	NR*	R*	R* % du Total	Total	NR*	R*
BE	5960	4347	1612	27,1	6158	4510	1649	26,8	3,3	3,7	2,3
CZ	9534	5221	4313	45,2	10983	6596	4387	39,9	15,2	26,3	1,7
DK	3315	1380	1935	58,4	3455	1486	1969	57,0	4,2	7,7	1,8
DE	73151	13188	59963	82,0	76005	14502	61503	80,9	3,9	10,0	2,6
EE	:	:	:	:	1148	844	303	26,4	:	:	:
EL	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
ES	74734	40953	33781	45,2	76861	40676	36185	47,1	2,8	-0,7	7,1
FR	74646	26307	48339	64,8	73979	25582	48397	65,4	-0,9	-2,8	0,1
IE	:	5586	:	:	:	:	:	:	:	:	:
IT	71608	29598	42010	58,7	71704	29925	41779	58,3	0,1	1,1	-0,5
CY	3782	3526	256	6,8	:	:	:	:	:	:	:
LV	:	:	:	:	660	321	339	51,4	:	:	:
LT	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
LU	491	452	39	8,0	505	465	40	7,9	2,8	2,9	2,4
HU	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
MT	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
NL	11302	5906	5396	47,7	11555	6044	5510	47,7	2,2	2,3	2,1
AT	36101	28041	8060	22,3	36942	28518	8424	22,8	2,3	1,7	4,5
PL	:	:	:	:	6675	1988	4686	70,2	:	:	:
PT	12189	8195	3994	32,8	12143	7959	4184	34,5	-0,4	-2,9	4,8
SI	1957	1152	805	41,1	1938	1149	789	40,7	-1,0	-0,3	-1,9
SK	:	:	:	:	2837	1384	1452	51,2	:	:	:
FI	5697	1531	4166	73,1	5972	1571	4400	73,7	4,8	2,6	5,6
SE	8541	1594	6947	81,3	8761	1678	7083	80,9	2,6	5,3	2,0
UK	73803	20003	53800	72,9	66957	21067	45890	68,5	-9,3	5,3	-14,7
EFTA											
IS	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
LI	50	49	1	2,2	50	49	1	2,4	-0,3	-0,4	7,5
NO	6377	1391	4986	78,2	6607	1473	5134	77,7	3,6	5,9	3,0
CH	13955	7574	6381	45,7	:	:	:	:	:	:	:

(\*) NR= non-résidents / R=résidents

*Tableau 1: Nuitées dans les hôtels et établissements assimilés, non-résidents et résidents, novembre 2003 - avril 2004  
comparé à novembre 2002 - avril 2003*

Si on compare les chiffres mensuels pour la saison d'hiver 2003/2004 avec ceux de la saison d'hiver précédente, on constate, dans la majorité des pays de l'UE et de l'AELE, une augmentation des nuitées passées par des résidents et des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés. Entre les deux périodes, la progression a été plus marquée pour le nombre de nuitées de non-résidents que pour le nombre de nuitées de résidents dans les pays de l'UE à l'exception de l'Espagne, de la France, de l'Autriche, du Portugal et de la Finlande.

Durant la saison d'hiver 2003/2004, les nuitées de résidents ont représenté la part la plus importante dans le total des nuitées passées dans des hôtels et établissements assimilés de l'UE. À cet égard, l'Allemagne (80,9%), la Suède (80,9%), la Finlande (73,7%), la Pologne (70,2%), le Royaume-Uni (68,5%) et la France (65,4%) ont enregistré les taux les plus élevés. La proportion des résidents était particulièrement basse au Luxembourg (7,9%); viennent ensuite l'Autriche (22,8%), l'Estonie (26,4%) et la Belgique (26,8%).

## Taux d'occupation des hôtels et établissements assimilés

('000)	Saison d'hiver 2002/2003						Saison d'hiver 2003/2004						% 2003/2002		% 2004/2003			
	2002		2003				2003		2004				2003/2002		2004/2003			
	m11	m12	m01	m02	m03	m04	m11	m12	m01	m02	m03	m04	m11	m12	m01	m02	m03	m04
<b>OCCUPATION NETTE DE PLACES-LITS DANS LES HÔTELS ET ÉTABLISSEMENTS ASSIMILÉS</b>																		
BE	33,0	29,2	22,6	28,4	30,1	34,4	33,2	31,0	20,1	27,8	29,0	35,5	0,5	6,1	-11,2	-2,3	-3,8	3,2
CZ	32,9	30,2	26,8	33,5	30,7	33,4	30,0	27,7	28,7	34,7	35,5	39,9	-8,8	-8,3	7,1	3,6	15,6	19,5
DK	38,1	25,1	23,5	27,6	30,3	32,0	37,6	23,9	23,0	27,9	31,9	33,6	-1,3	-4,8	-2,1	1,1	5,3	5,0
DE	27,3	24,8	22,9	25,9	27,7	30,0	27,8	26,7	23,3	27,5	28,6	31,4	1,8	7,7	1,7	6,2	3,2	4,7
EE	:	:	23,0	31,0	35,0	42,0	39,0	35,0	28,0	35,0	38,0	44,0	:	:	21,7	12,9	8,6	4,8
EL	30,0	32,0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
ES	45,3	40,0	39,5	44,9	48,8	52,6	44,1	39,2	44,4	52,2	54,1	54,1	-2,6	-2,0	12,4	16,3	10,9	2,9
FR	43,5	39,0	39,3	44,7	47,8	52,2	41,7	38,9	38,9	45,4	48,5	51,9	-4,1	-0,3	-0,9	1,5	1,5	-0,6
IE	41,0	31,0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
IT	22,0	22,4	28,2	34,9	34,6	37,8	24,4	31,5	28,4	36,6	34,4	37,0	10,9	40,6	0,7	4,9	-0,6	-2,1
CY	46,1	33,0	30,8	38,8	39,8	41,6	42,7	29,0	26,5	35,2	41,1	:	-7,4	-12,1	-14,0	-9,3	3,3	:
LV	:	:	21,8	26,8	26,2	29,2	27,3	24,2	21,7	24,5	24,7	28,5	:	:	-0,5	-8,6	-5,7	-2,4
LT	:	:	:	:	:	:	:	:	14,1	16,0	18,7	20,1	:	:	:	:	:	:
LU	24,2	18,6	19,9	20,6	22,8	23,4	24,5	18,7	:	:	:	:	1,2	0,5	:	:	:	:
HU	:	:	:	:	:	:	:	:	18,2	20,4	26,4	30,8	:	:	:	:	:	:
MT	:	:	:	:	:	:	:	:	32,7	39,8	40,8	:	:	:	:	:	:	:
NL	39,9	32,4	29,7	34,1	37,8	46,8	39,3	31,9	27,8	34,8	34,4	46,9	-1,5	-1,5	-6,4	2,1	-9,0	0,2
AT	22,6	30,5	51,2	61,2	48,1	30,5	24,5	35,8	:	:	:	:	8,4	17,4	:	:	:	:
PL	:	:	21,9	24,6	24,5	27,9	26,4	23,1	23,2	26,2	27,3	28,7	:	:	5,7	6,7	11,5	2,9
PT	29,5	23,0	23,0	30,0	34,9	41,2	28,1	22,9	23,3	30,3	34,1	41,6	-4,7	-0,4	1,3	1,0	-2,3	1,0
SI	:	:	38,6	42,9	39,6	43,3	34,9	32,0	40,2	43,4	39,3	42,1	:	:	4,1	1,2	-0,8	-2,8
SK	:	:	36,9	44,1	33,8	32,0	31,4	27,9	28,4	36,2	30,0	28,2	:	:	-23,0	-17,9	-11,2	-11,9
FI	33,3	28,7	29,2	36,0	37,2	33,5	32,6	29,0	29,1	35,8	36,7	32,1	-2,1	1,0	-0,3	-0,6	-1,3	-4,2
SE	33,0	25,0	25,0	30,0	32,0	29,0	32,0	25,0	25,0	29,0	32,0	29,0	-3,0	0,0	0,0	-3,3	0,0	0,0
UK	40,0	35,0	28,0	38,0	37,0	43,0	40,0	36,0	31,0	38,0	39,0	45,0	0,0	2,9	10,7	0,0	5,4	4,7
EFTA																		
IS	22,3	14,0	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
LI	19,5	21,6	29,3	34,8	30,8	21,6	17,3	21,6	23,3	32,8	24,5	21,4	-11,3	0,0	-20,5	-5,7	-20,5	-0,9
NO	50,2	37,9	26,7	35,6	35,6	28,9	31,1	25,2	28,1	36,9	37,4	30,3	-38,0	-33,5	5,2	3,7	5,1	4,8
CH	28,5	33,4	37,0	44,0	40,4	32,2	27,4	:	:	:	:	:	-3,9	:	:	:	:	:

Tableau 2: Occupation nette de places-lits dans les hôtels et établissements assimilés

D'après les données disponibles, il ne se dégage pas de tendance particulière pour la saison d'hiver 2003/2004 par rapport à la même saison de l'année précédente en ce qui concerne le taux d'occupation net

dans les pays de l'UE et de l'AELE. Dans la plupart des pays, c'est le mois d'avril (Pâques) qui a enregistré le meilleur taux d'occupation.

### ➤ CE QU'IL FAUT SAVOIR – NOTES METHODOLOGIQUES

#### CONCEPTS ET DÉFINITIONS

##### Tourisme

Les activités des personnes qui voyagent et séjournent dans des lieux distincts de leur environnement habituel pour une période inférieure à douze mois consécutifs, pour des motifs de loisirs, d'affaires et autres.

##### Total des nuitées (résidents et non-résidents)

Toutes les nuitées passées par des voyageurs ou pour lesquelles des clients se sont inscrits dans un établissement d'hébergement collectif ou privé, leur présence physique n'étant pas indispensable.

##### Taux d'occupation net

Le taux d'occupation net par places-lits au cours d'un mois est obtenu en

divisant le total des nuitées par le produit des places-lits offertes par le nombre de jours où les lits sont effectivement disponibles, le quotient étant ensuite multiplié par 100 pour obtenir un pourcentage.

##### Hôtels et établissements assimilés

Hôtels, hôtels-appartements, motels, relais pour routiers, hôtels balnéaires et autres établissements similaires qui fournissent des services hôteliers allant au-delà du service des lits et du nettoyage des chambres et des installations sanitaires. Les établissements assimilés sont les autres logements similaires loués à la chambre et dotés de services hôteliers limités, y compris le service des lits et le nettoyage des chambres et des sanitaires faits de façon quotidienne.

## ***Pour en savoir plus:***

### ➤ **Les bases de données**

[Site web EUROSTAT/Industrie, commerce et services/Tourisme](http://ec.europa.eu/eurostat/industry-commerce-services-tourism)

---

### **Les journalistes peuvent contacter le service média support :**

Bâtiment BECH, Bureau A4/017 • L-2920 Luxembourg • Tel. (352) 4301 33408 • Fax (352) 4301 35349 •

E-mail: [eurostat-mediasupport@cec.eu.int](mailto:eurostat-mediasupport@cec.eu.int)

---

### **European Statistical Data Support:**

Eurostat a mis en place, conjointement avec les membres du "Système statistique européen", un réseau de centres d'appui, qui couvrira presque tous les États membres et certains pays de l'AELE.

La mission de ces centres sera d'aider et d'orienter les utilisateurs qui se procureront des données statistiques européennes sur l'internet.

Vous trouverez sur notre site internet des informations précises sur ce réseau de centres d'appui:

[www.europa.eu.int/comm/eurostat/](http://www.europa.eu.int/comm/eurostat/)

---

Une liste des bureaux de vente dans le monde est disponible à :

**l'Office des publications officielles des Communautés européennes.**

2, rue Mercier – L-2985 Luxembourg

URL: <http://publications.eu.int>

E-mail: [info-info-opoce@cec.eu.int](mailto:info-info-opoce@cec.eu.int)

BELGIEN/BELGIQUE/BELGIË - DANMARK - DEUTSCHLAND - EESTI – ELLÁDA - ESPAÑA - FRANCE - IRELAND - ITALIA - KYPROS/KIBRIS – LUXEMBOURG - MAGYARORSZÁG – MALTA - NEDERLAND - ÖSTERREICH - POLSKA - PORTUGAL - SLOVENIJA - SLOVENSKO - SUOMI/FINLAND - SVERIGE - UNITED KINGDOM - BALGARIJA - HRVATSKA - ÍSLAND – NORGE - SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA - AUSTRALIA - BRASIL - CANADA - EGYPT - MALAYSIA - MÉXICO - SOUTH KOREA - SRI LANKA - T'AI-WAN - UNITED STATES OF AMERICA

---

TEXTE ORIGINAL: Anglais